

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	- (1946)
Heft:	4
Rubrik:	Die Veranstaltungen der kommenden Wochen = Les manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Veranstaltungen der kommenden Wochen

Les manifestations des semaines prochaines

Anderungen vorbehalten
Changements réservés

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raum-
mangel nur solche aufgenommen, die über den
Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinaus-
gehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de
place, que celles qui dépassent le cadre des mani-
festations purement locales.

Aarau. Mai: 6. Saalbau: Konzert des Winterthurer
Stadtorchesters, unter Leitung von Hans Erismann.

Aarberg. April: 28. Concours hippique.

Adelboden. April: Frühlings- und Oster-Skitou-
renwochen.

Amriswil. April: 22. Ostermontag: Sechs Spring-
konkurrenzen für Offiziere, Unteroffiziere, Soldaten,
Damen- und Herrenreiter.

Andermatt. April: 14./20. Skitourenwoche, nur für
gute Skifahrer, mit Bergführer (u. a. Galenstock,
Dammastock, Gwächtenhorn, Sustenhorn).

Appenzell. April: 28. Landsgemeinde.

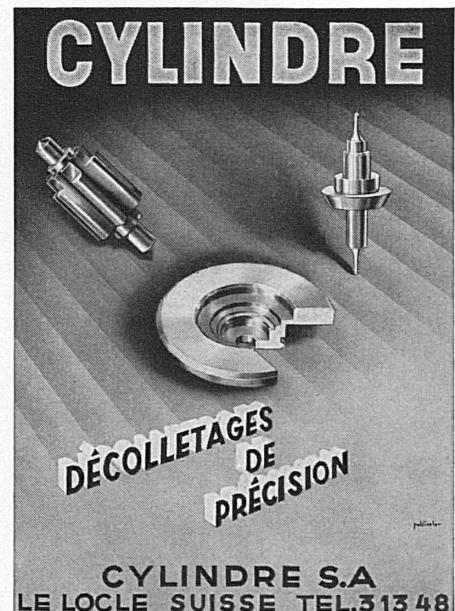
Arosa. April: 3./6. IV. Frühlings-Skitour durchs
Bündnerland mit der Schweizer Skischule Arosa.
20. Aroser Oster-Skitrennen. 28. Carmenna-Skischilbi.
Mai: 1. Beginn der Fischerei in den kant. Gewässern
(2. Stufe).

Ascona. 25. Apr./2. Mai: Musikwoche. Apr. 25.
Sinfoniekonzert. Leitung: Othmar Nussio. Solisten:
Lis und Hans Andreae. 26. Chopin-Abend Sara
Savoff. 27. Liederabend Margrit Flury. 28. Kirchen-
konzert. Leitung: E. Löhner (Kirche des Collegio
Papio). 30. Beethoven-Abend Wilhelm Backhaus,
Klavier. Mai: 1. Winterthurer Streichquartett. 2. Sin-
foniekonzert (Beethoven). Leitung: Dr. Volkmar An-
dere. Solist: Paul Baumgartner.

Aubonne. Avril: 6. Casino: Représentation de la
Compagnie Jean Hort « Cinq personnages en quête
d'un auteur », de Pirandello.

Baden. April: 12. Sebastianskapelle: Klavierkonzert
Lilian Moor. Mai: 10. Kursaal: Sinfoniekonzert des
Winterthurer Stadtorchesters. Leitung: E. Schaeer.

Basel. April: Stadttheater: Tägl. Oper, Operette,
Schauspiel. Kunstmuseum: Ausstellungen « Die Kunst
des 14.-20. Jahrhunderts », « Neuerwerbungen des
Kupferstichkabinetts im Jahre 1945 ». Das ganze Jahr:
Historisches Museum: Der Basler Münsterschatz und
die Sammlung gotischer Bildteppiche. – Leonhards-
kirchplatz: Sammlung von Musikinstrumenten aller
Zeiten. 6. April/12. Mai, Kunsthalle: Jubiläumsausst.
Ch. Hindelang. Apr. 6. Casino: Frühjahrskonzert des
Basler Männerchors. Leitung: Walther Aeschbacher.
– Kunstmuseum: II. Hauskonzert, veranstaltet von
den Freunden alter Musik (Deutsche Lieder, Monte-
verdi, engl. Musik). 7. Pauluskirche: Chor- und
Orgelwerke von Schütz, Bach, Brahms, Reger, unter
Mitwirkung von Ed. Müller als Solist an der Orgel.
9. Volkshaus Burgvogtei; III. Volks-Sinfoniekonzert d.
Basler Orchestergesellschaft. Leitung: Alex. Krann-
hals. Solistin: Sara Novikoff, Klavier. 12. Geistliche
Abendmusik des Basler Bach-Chors. Leitung: Walter
Müller von Kullm. Casino: Konzert der Ciba-Chöre.
13./29. Ausstellung « Kunst im Exil ». Ausgewählte
Werke von Flüchtlingen und Emigranten (Olgemälde,
Plastiken, graphische Arbeiten). 14./15. Leonhards-
kirche: Zwei Aufführungen von J. S. Bachs Johannes-
Passion. Leitung: Ernst Sigg. 27./28. Münster: Konzert
des Basler Gesangvereins, « Missa Solemnis » von
Beethoven. Leitung: Dr. Hans Münch. Mai: 4. Muster-
messe-Ball. – Volkshaus Burgvogtei: Volkstümlicher
Abend des Jodlerklub Alpina. 4./14. Schweizer Mu-
stermesse 1946. Ab 5. Gewerbemuseum: Ausstellung
« Die Basler Zünfte ». 6. Stadttheater: Schweizer Erst-
aufführung der englischen Oper « Peter Grimes », von
Benjamin Britten, als Ehrenabend für die Gäste der
Schweizer Mustermesse. 7. Casino: Konzert des
« National Symphonic Orchestra of Great Britain ».



Luftseilbahn Beckenried - Klewenalp

KABELWERKE BRUGG AG.

Bleikabel

für Stark- und Schwachstrom

Drahtseile

für alle Anwendungsgebiete

Basel (Fortsetzung)

London. 9./10. Casino: V. Konzert des Kammerorchesters und Kammerchors. Leitung: Paul Sacher (Oratorium breve «In Terra Pax» von Frank Martin). Am 9. Mai: Konzertmäßige Generalprobe. — Burgvogtei: Volkstümlicher Abend des Jodlerklubs «Echo».

Bern. Das ganze Jahr: Bau-Messe: Ständige Baufach-Ausstellung. — Corso-Theater: Cabaret, Variété, Revues, Gastspiele. Bis 17. April: Kant. Gewerbemuseum: Ausstellung «Behaglich und zeitgemäß wohnen». Bis Ende Juni: Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel. April: 1./2. Casino: Konzert der Knabensekundarschule. 1. Schulwarle: Konzert Ror Volmar, alte franz. Musik. 2. Konservatorium: Duo-Abend Theo Hug/Marg. Kitchin. 3. Konservatorium: Klavierabend Adrienne Lüthi. 4. Konservatorium: Konzert des Klavierquartetts Courvoisier. 5. Casino: Klavierabend Leo Nadelmann. 6. Casino: Gastspiel Maurice Chevalier. 7./24. Kunstmuseum: Ausstellung Schweizer Spende. 9. Casino: Extrakonzert. 13. Casino: Konzert des Berner Männerchors. — Golf: Average Competition. 19. Münster: Karfreitagskonzert. 25. Konservatorium: Kammermusikkonzert Dr. E. Fischer und Mitwirkende. 26. Casino: Beethoven-Zyklus-Konzert. 29. Casino: Sonatenabend Kulen Kampf/Baumgartner. 30. Konservatorium: Liederabend Vreni Oetli. Mai: 1. Konservatorium: III. Konzert des Berner Kammerorchesters. 2. Französische Kirche: V. Volkssinfoniekonzert. 3. Konservatorium: Kammermusikabend. 4. Konservatorium: Tanzabend Marion Junod. 4./9. Ausstellung «Kunst im Exil». Ausgewählte Werke von Flüchtlingen und Emigranten (Oljemalde, Plastiken, graphische Arbeiten). 7. Casino: Beethoven-Zyklus-Konzert. 9. Konservatorium: Sonatenabend Isler/Hirt. 10. Casino: Konzert des National Symphonic Orchestra, London.

Biel. April: 1. Klavierabend Lassueur. — Theater: Aufführung der Jean-Hort-Truppe «Cinq personnages en quête d'un auteur», von Pirandello. 2. und 10. Vorträge André Valmond. 3. Duo-Abend (Klavier u. Violine) Gilbert Guenin/Helen Jordi. 12. und 26. Klavierkonzerte Edwin Fischer (Beethoven-Zyklus). 15. Orgelabend Hermann Engel. 28. Fußballwettspiel Biel/Cantonal Neuchâtel. Mai: Magglingen ob Biel: Regelmäßige Frühjahrskurse des Eidg. Turn- und Sportinstituts. 4. Frühlingskonzert der «Chorale de Bienne». 5. Kirchenkonzert des Damenchoirs «Cäcilia». — Bieler Flugtag: Motor- und Segelflugakrobatis, Fuchs jagd mit Segelflugzeug. Flugzeugsausstellung. 10. Klavierkonzert Edwin Fischer (Beethoven-Zyklus).

Bolligen. Mai: 5. evtl. 12. Mittelländisches Schwingfest.

Brunnen. Mai: 1. Extrakonzert anlässlich der Eröffnung des Kursaals.

Burgdorf. April: 14. Sinfoniekonzert des Orchestervereins (Gemeindesaal). 27. Gemeindesaal: Klavierkonzert Dinu Lipatti.

Chur. Bis 18. April: Kunsthäus: Ausstellung «Arte della Svizzera Italiana» (Werke von Tessiner und Italienisch-Bündner Malern und Bildhauern). 16. Konzertabend unter Mitwirkung der «Radio della Svizzera Italiana», von Othmar Nussio u. a. m.

La Chaux-de-Fonds. Avril: 4. Concert Pablo Casals, violoncelliste. Jusqu'au 7 avril: Musée des Beaux-Arts: Exposition de peinture M. Evrard.

Davos. April: 8. Meierhofställi-Rennen des SC Davos.

Einsiedeln. April: 18./20. Feierliche Karwoche-Liturgie in der Klosterkirche. 21. Ostersonntag: Hochfeierliche Pontifikal-Gottesdienste (morgens 9½ Uhr). Pontifikalamt nachm. 15½ Uhr. Pontifikal-Vesper.

Engelberg. April: 1./6. Frühlings-Skitourenwoche (Spezialprogramm). Standort Ruckhübelhütte. 7. Titlis-Riesenslalom.

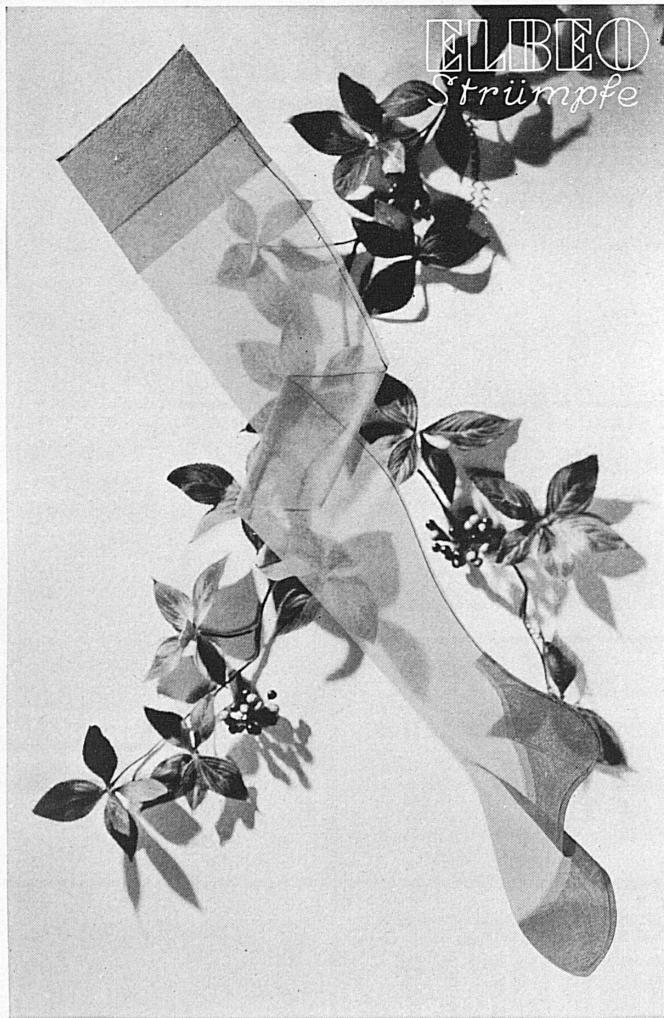
Fehraltorf. April: 22. Concours hippique.

Flims. Bis 7. April: II. Frühlings-Skitourenwoche in Flims-Nagiens. 7./14. April: III. Frühlings-Skitourenwoche in Flims-Nagiens.

Frauenfeld. April: 13./14. Evangel. Stadtkirche: Konzert des Oratorienvereins Frauenfeld mit Stadtorchester Winterthur. Leitung: Paul Danuser. Solisten: Silvia Gähwiler, Sopran, Fritz Mark, Bariton («Requiem», von Joh. Brahms).

Fribourg. Avril: 7. Championnat suisse de cross-country 1946 de Fribourg. 13. Tour cycliste des trois lacs. 14. Match de football Ligue nationale B, Fribourg-Zoug. — Course d'orientation, organisée par la Direction militaire. 28. Concours hippique: Mai: 5. Stade St-Léonard: Match de football Ligue nationale B, Fribourg-Brühl. 8. Aula de l'Université: Concert.

Frutigen. April: 28. Oberländisches Schwingfest.



Jetzt sind wir so weit!

Wieder Blütenpracht! Und wieder naturseidene Strümpfe von entzückender Schönheit! In vielen Ländern fehlt heute Naturseide gänzlich und ist nicht «schwarz» und nicht um viel Geld erhältlich. In der um so manches besseren Schweiz werden Elbeo-Strümpfe aus diesem geschätzten und edlen Textilrohstoff in unübertroffener Qualität und Eleganz hergestellt. Trotz ihrer eigenartigen Weichheit und unvergleichlichen Feinheit ist Naturseide der Rohstoff mit der höchsten Festigkeit: ein Naturseidenfaden kann 40 000mal sein eigenes Gewicht tragen, ehe er reißt. Deshalb sind naturseidene Strümpfe überaus haltbar. Das Geheimnis, warum sie im Sommer so kühl und im Winter so warm sind, liegt am Stickstoffgehalt der Naturseide. Bisher ist es nicht gelungen, einem andern Textilrohstoff diese Eigenschaft zu verleihen. Tragen und pflegen Sie daher Ihre naturseidenen Elbeo-Strümpfe als eine Kostbarkeit — und als ein kleines Kunstwerk!

ELBEO
Strümpfe

Genève. Avril: Casino-Théâtre: Représentations quotidiennes. — Exposition permanente de l'Instruction publique. Bureau International de l'Education, Palais Wilson. Jusqu'au 13. Université: Cours intersemestriel universitaire de Langue française, destiné aux Confédérés de la Suisse alémanique et aux étrangers. Jusqu'au 25. Athénée: Exposition de peinture Paul-Basilius Barth (Bâle). Avril: 3. Victoria-Hall: Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Fr. von Hösslin. Soliste: M. Trouard, pianiste. 4. Salle de la Réformation: Récital Jacques Thibaud, violoniste. 5. Théâtre de la Comédie: Gala de danse. 6. Conservatoire de Musique: Récital Ronzi, ténor. 6/7. Café de la Bourse: Bourse aux timbres (Union philatélique de Genève). 7. Victoria-Hall: Concert de la Sté. de Chant Sacré avec l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: S. Baud-Bovy (« La Passion selon St-Mathieu » de J.-S. Bach). 8, 9, 10, 11. Théâtre de la Comédie: Représentation de « Le Cocu magnifique » de Molière, avec Madeleine Renaud et Jean-Louis Barrault de la Comédie Française. Dès le 8. Palais de la S.D.N.: Assemblée de la S.D.N.: 9. Conservatoire de Musique: Récital Edwin Fischer, pianiste. 11 et 25. Temple de St-Gervais: Concerts du Cercle Jean-Sébastien Bach. 12. Conservatoire de Musique: Récital Andréa, violoncelliste. 12/13. Grand Théâtre: Ballet de l'Opéra de Paris, avec le concours de l'Orchestre de la Suisse romande. 13 avril/12 mai: Musée Rath: Exposition de gravures françaises du XIX^e siècle. Avril: 14. Finale des Championnats suisses à l'artificiel 1945/46. 15. Studio de Radio-Genève: Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Robert Denzler (réservé aux délégués de l'assemblée de la S. D. N.). 19. Cathédrale de St-Pierre: Concert d'orgue d'André Marchal (organiste à St-Eustache, Paris). 25. Conservatoire de Musique: Conférence Broński. 27 avril/30 mai: Athénée: Exposition de peinture M. Lauterburg. Avril: 29. Conservatoire de Musique: Concert du Quintette Challiet-Richez. — Théâtre de la Comédie: Représentation de la Troupe d'étudiants parisiens « Les Théophiliens »: « Le Jeu d'Adam et Eve » et « Le Mystère de la Veillée ». 30. Conservatoire de Musique: Récital Charles Panzera, baryton. Mai: 1er. Conservatoire de Musique: Récital Franz Walter, violoncelliste. Récital André Cortot, pianiste. 2, 3, 4. Palais des Expositions: Tournoi européen de basketball. 2 et 4. Grand Théâtre: Représentations de « Falstaff », opéra de Verdi (Galas italiens). 5. Studio Radio-Genève: Concert (1^{re} audition) « Dixit Dominus » de M. R. Lalande, avec l'Orchestre de la Suisse romande et le Chœur de la Maîtrise protestante. Direction: Roger Vuataz. Championnat des Gyms-athlètes genevois. 7. Conservatoire de Musique: Récital Charles Panzera, baryton. 8. Salle de la Réformation: Spectacle de projections artistiques en couleurs (Sté. genevoise de Photographie). 8 et 10. Grand Théâtre: Représentations du « Bal masqué », opéra de Verdi (Galas italiens).

Glarus. April: 4. Näfels: Fahrt in Näfels. Mai: 5. Landsgemeinde.

Grenchen. April: 13. Jubiläum zum 40jährigen Bestehen der Musikgesellschaft « Eintracht ». Mai: 4/5. Jubiläum zum 40jährigen Bestehen des Fußballklubs Grenchen (Turnhalle).

Grindelwald. April: Über Ostern tägl. geführte ein- und zweitägige Skihochtouren und Gletscherabfahrten, gemäß Spezialprogramm.

Kandersteg. Bis 13. April: Skitourenwochen der Skischule Kandersteg. Standort: Hotel Schwärzenbach (Gemmi).

Kleine Scheidegg. Bis Ende April: Skitouren nach Eismeer, Lötschenlücke, Riederfurka und Grimsel.

Hilterfingen. April: 21. Eröffnung der Schweizer Segelschule Thunersee. 23./25. Wiederholungskurs für Segellehrer.

Klosters. April: 19./22. Klosterser Oster-Skitourenwoche auf Silvretta.

Kreuzlingen. April: 25. Konzert des Stadtorchesters Winterthur. Leitung: Dr. Volkmar Andreea. Solistin: Aida Stucki, Violine.

Langenthal. April: 27. Jubiläum mit Konzert zum 50jährigen Bestehen der Gesangssektion im SKV Langenthal.

Lausanne. Toute l'année: Exposition permanente de la construction (Melrose). Jusqu'au 12 avril: Musée cantonal des Beaux-Arts et Musée d'Art Industriel: Exposition « Les Gobelins: trois siècles de tapisseries françaises ». Avril: 1er. Théâtre municipal: Concert par l'Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. Solistes: André de Ribaupierre et Paul Doktor. 4. Maison du Peuple: Concert par André Leew, violoniste. 5. Conservatoire: Récital Irène Bächtold, pianiste. 6/21. Musée Arland: Exposition « Salon 46 » de la section de Lausanne des Peintres, sculpteurs et architectes suisses. 7/8. Comptoir suisse: Concours international de coiffure. Dès le 8 avril: Début de la saison lyrique du Théâtre municipal: Les Ballets de

Centre Seconds
Waterproof
Shock-Absorber
Antimagnetic
Luminous Dial
« all-steel » at
Stainless Steel
case » at
jewels
SFs. 75.—

GLYCINE

**GLYCINE is for you a guarantee
us an obligation**

Allen Inhabern von Generalabonnementen

empfehlen wir den Abschluß einer lebenslänglichen

UNFALLVERSICHERUNG

mit nur einmaliger, kleiner Prämie gegen

Reiseunfälle

im Eisenbahn- und Schiffsverkehr

Prospekte bereitwillig durch
Generalagentur:

DR. H. KUNZ
CHUR

Engadinstraße 36

Luzern

Schiller Hotel Garni

Nächst Bahnhof, See und Kongresshaus. Schöne ruhige Lage. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Bad und Staatsphon, Lichtsignal, Doppeltüren. Restauration nach der Karte. Zimmer v. Fr. 4.80 an. Jahresbetrieb. Tel. 2 48 21. Autoboxen. Ed. Leimgrubers Erben

Luzern

Hotel Du Pont-Weitenkeller

Direkt an der Reuss. Alle Zimmer mit fließendem Wasser, Bad, Staatsphon. Zimmer von Fr. 4.50 an. Täglich Dancing - Attraktionen Tel. 2 06 59 Familie H. Bütfikofer

Université Grands Remparts

Hôtel Bubenberg Berne



Restaurant et Murtensstube

W. A. GLASER
Tél. 2 9011

Vue sur les Alpes

Ferien am THUNERSEE



Militärmützen sowie Uniformmützen jeder Art

(Bahn-, Tram-, Chauffeur-, Portier-, Studenten- und Schülermützen)
liefert erstklassig und preiswert

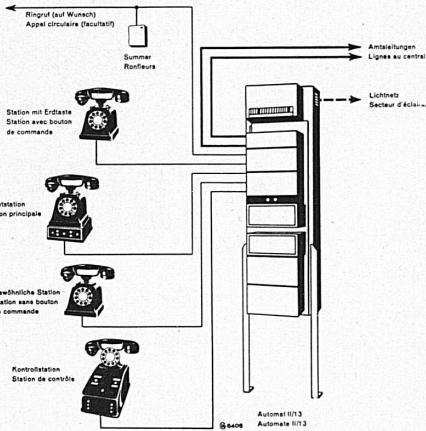
KRESSCO AG. vormals Kressmann & Co.
Mützen- und Helmfabrik **BERN**
Telephon 5 57 97

27^e COMPTOIR SUISSE LAUSANNE

7-22 sept. 1946

LA GRANDE FOIRE NATIONALE
D'AUTOMNE





Die automatische Haus-Telephonanlage II/13

verkörpern unsere neueste Schöpfung auf dem Gebiet der automatischen Haus-Telephonanlagen.

Das obenstehende Diagramm zeigt den grundsätzlichen Aufbau einer solchen Haus-Telephonanlage.

Kennzeichen: 13 Hausanschlüsse; 2 Amtsleitungen. Es können gleichzeitig 2 Hause-, 2 Amts- und 2 Rückfrage-Gespräche geführt werden; Betrieb ohne Batterie mit Netzanschluß (220 V~).

Hasler AG Bern
WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK
GEGRÜNDET 1852
TELEPHON NR. 64

Mustermesse
Halle V Stand 1242



Lausanne (Suite)

l'Opéra de Paris, avec l'Orchestre de la Suisse romande (Faust, Mignon, Aida). Création de « Clothi », opérette de Samuel Chevallier et de Jean Dæwyler. **8.** Maison du Peuple: Concert populaire par le Quatuor de Lausanne. **9.** Maison du Peuple: Musica da camera. **10.** Maison du Peuple: Concert par l'Orchestre de Ribaupierre. **11** et **17.** Maison du Peuple: Récital Peter Rybar, violoniste. **13.** Théâtre: Représentation de la Compagnie Jean Hort « Cinq personnages en quête d'un auteur », par Pirandello. **14.** Parc des Sports de la Pontaise: Match de football: Championnat Lausanne/Bienne. **19.** Concert du Vendredi-Saint par Charles Faller, organiste à la Cathédrale. **21/22.** Aérodrome de la Blécherette: Journées populaires d'aviation. Vols de passagers à prix réduits. **24.** Montbenon: Concert populaire par l'Harmonie Lausannoise. — La Sallaz: Concert populaire par l'Avenir. **25.** Maison du Peuple: Concert du Collégium Musicum. **28.** Temple de St-François: Récital d'orgue par l'organiste parisien Marchal. — Savigny: Concours hippique. **29.** Maison du Peuple: Concert populaire du Quatuor de Lausanne. **30.** Maison du Peuple: Récital Suzanne Stroun. Mai/juin: Musée des Beaux-Arts: V^{me} Exposition suisse alpine. Mai: **1.** Promenade du Verger: Concert populaire par l'Union Instrumentale. **2.** Maison du Peuple: Récital Charles Panzera. **3.** Conservatoire: Concert en faveur du fonds de secours des professeurs du Conservatoire. **5.** Football: Match de championnat Lausanne/Berne (Pontaise). **6.** Conservatoire: Concert du Quintette Chailliet-Richez. **7.** Maison du Peuple: Concert du Quatuor de Lausanne. **8.** Récital Robert Casadesus (Maison du Peuple). — Concerts populaires par l'Harmonie Lausannoise et par l'Avenir (Place du Château et Promenade de Chissier). **9.** Maison du Peuple: Concert du Quatuor de Winterthour.

Lenzburg. April: **28.** Concours hippique.

Leysin. Avril: **11.** Représentation du Théâtre du Grand Guignol de Paris. **22.** Lundi de Pâques: Course aux œufs et slalom géant en Aï du S. C. de Leysin.

Locarno. April: **13/28.** Kursaal: Ausstellung des Kunstmalers Henri Chopard. **22.** Sportplatz «Palaestra»: Nationales Handball-Turnier (Sico Cup).

Lugano. April: Büchergilde: Ausstellung von Werken des Kunstmalers Viktor Surbek (Bern). **April: 3/4.** Kursaal: Aufführungen der Jean-Hort-Truppe « Cinq personnages en quête d'un auteur », von Pirandello. **19. April/1. Mai:** Kursaal: Operettensaison. Mai: **1.** Eröffnung des Strandbades Lido-Lugano. **6/11.** Frühlings-Tennisturnier in der Villa Castagnola.

Luzern. April: Stadttheater: Tägliche Aufführungen: von Oper, Operette und Schauspiel. Kursaal: Täglich Dancing, Boule-Spiel, Konzerte. **Bis 20. April:** Kunstmuseum: Ausstellung « Französische Graphik der Gegenwart ». **April: 1.** Kunsthaus-Saal: Duo-Abend Wilfried Reitz, Cello, Charly Butsch, Klavier. **5.** Farbenlichtbild-Vortrag von Alfr. Amstad (Zürich) über « Triumph der Farben — Lob der Heimat » (Kunsthaus). **6.** Kunsthaus: Radball-Turnier, Ausscheidung für die Schweiz. Meisterschaft. **11.** Kursaal: II. Kammermusikabend. **14.** Fußballweltcup Basel I/Luzern I. **28.** Root: Springkonkurrenz. Mai: **5.** Fußballweltspiel Aarau I/Luzern I. **11/12.** Internationale Hunde-Ausstellung.

Meilen. Mai: **5.** Concours hippique.

Montreux. Avril: **3.** Théâtre: Représentation du Grand Guignol. **7.** Rochers de Naye s. Montreux: **17^{me}** Concours du Printemps, slalom. — Villeneuve/Montreux: Meeting d'aviation légère, vols de passagers. **12.** Concours de golf (coups). — Théâtre: Récital Wilhelm Backhaus, pianiste. **13 avril/5 mai:** Théâtre: Exposition de peinture « Les Maîtres français modernes ». **Avril: 13.** Hôtel Excelsior: Gala d'escrime franco-suisse. **16.** Théâtre: Représentation de la Troupe de l'Arc de Genève, « Or, le temps approchait », de Maurice Budry. **19.** Temple de Montreux: Concert par la Chorale de Montreux, le Chœur mixte Helvétique et l'Orchestre d'Aigle (« Requiem », de Cherubini). **19/22.** Grande Salle du Pavillon: Tournoi international de Hockey sur roulettes (participation équipes belges, françaises, italiennes, portugaises et suisses). **20/22.** Théâtre: Grande revue, donnée par la troupe du Théâtre Municipal de Lausanne. **22.** Villeneuve: Concours hippique. **24.** Théâtre: Concert par la Chanson de Montreux. Direction: Carlo Boller. **27.** Grande Salle du Pavillon: Concert « Fête des Vignerons de 1905 », de G. Doret, par le Chœur d'Hommes de Chailly et son Chœur des Dames, M^{me} Suzanne Dancio, MM. Frank Guibat, Ch. Jauquier et l'Orchestre de la Suisse romande. **28.** Jaman s. Montreux: « Ski d'Or du Jaman » et concours interclubs. **30.** Théâtre: Récital Dinu Lipatti, pianiste. Mai: **4.** Concours de golf, Coupe Dumaresque. **5.** Chernex s. Montreux: Concert par un ensemble chorale « Le Giron de la Rivière ». **8/10.** Congrès de la Fédération internationale des Sociétés d'aviron FISA. **11.** Grande Salle du Pavillon: Concert par l'Orchestre National Symphonique de Grande-Bretagne. Direction: Sidney Beer.

Mürren. April: Ski: Dr. Mosca-Wanderbecher. — Osterrennen des SC Mürren. Skichilbi.

Murten. April: 27./28. Radsport. Drei-Seen-Rundfahrt und internationales Professionalkriterium.

Neuchâtel. Avril 2. Salle des Conférences: Récital Pablo Casals, violoncelliste. 9. Salle des Conférences: Récital Jacques Thibaud, violoniste. 10. Théâtre: Représentation de la Compagnie Jean Hort « Cinq personnages en quête d'un auteur », de Pirandello. 11. Récital de chant Ninon Vallin (Salle des Conférences). 17. Théâtre: Représentation par la Comédie de Genève. Mai: 2. Concert Haskil/Schwalbe (Salle des Conférences).

Neuveville. Avril: 2. Représentation de la Compagnie Jean Hort « Cinq personnages en quête d'un auteur », de Pirandello (Salle du Musée).

Orbe. Avril: 9. Représentation de la Compagnie Jean Hort. « Cinq personnages en quête d'un auteur », de Pirandello (Casino).

Payerne. Avril: 12. Représentation de la Compagnie Jean Hort. « Cinq personnages en quête d'un auteur », de Pirandello (Beaulieu).

Pontresina. April: 7. Grümppelrennen des S. C. Bernina. April: Skihochtouren unter Führung.

Rolle. Avril: 11. Représentation de la Compagnie Jean Hort: « Cinq personnages en quête d'un auteur », de Pirandello (Casino).

Saas-Fee. April: 6. Ski: Abfahrtsrennen vom Allalinhorn (Viererkombination). 21./22. Oster-Ski-Derby (Abfahrt, Slalom, Sprunglauf). 21./27. Skihochtourenwoche unter Führung. Mai: 5./11. Skihochtourenwoche unter Führung.

Ste-Croix. Avril: 8. Stand: Représentation de la Compagnie Jean Hort. « Cinq personnages en quête d'un auteur », de Pirandello.

St. Gallen. April: 4. Orchesterkonzert. Leitung: Ernest Ansermet. Solist: Dinu Lipatti, Klavier. 6./28. Kunstmuseum: Wechselausstellung Josef Büßer, Bildhauer und Maler. 14. St. Laurenzenkirche: Palmsonntagskonzert des Stadtsängervereins « Frohsinn ». Leitung: Hans Loesch. Solisten: Helene Fahrni, Marie Helbling, Ernst Häfliiger, Felix Löffel, Paul Sandoz (Johannes-Passion von J. S. Bach). — Fußballmatch St. Gallen/International (Sportplatz Espenmoos). 28. Fußballmatch Brühl/Luzern (Krontal). Mai: 4./26. Kunstmuseum: Wechselausstellung August Wanner und seine Schule (zum 60. Geburtstag). 5. Fußballmatch St. Gallen/Zug (Espenmoos).

Sarnen. April: 28. Landsgemeinde.

Savièse. Mai: 4/5. « Champ de mai » des Tambours valaisans, avec concours. Le 5 mai après-midi: productions des fribourgeois et tambours, chants populaires, cortège folklorique: « Les belles Filles du Tambour-Major ».

Sierre. Avril: 14. Représentation en plein air « Mystère religieux », texte d'Alois Theyfaz, musique de Jean Daetwyler, avec le concours du Chœur mixte et de l'Orchestre de la Géronde. 21. Théâtre en plein air: Représentation d'« Adrien », de Géo H. Blanc; « La corde cassée », drame de Thurler; « Un carnaval à Savièse » de A. Duruz, musique de Ch. Haenni.

Sedrun. April: Siebtägige Skihochtouren ins Tavetschertal und Oberalpgebiet, unter Führung.

Sils i. E. April: 15./22. Skitourenwoche unter Führung.

Solothurn. April: 12./24. Kunstaustellung Schacher. 13. Hauskonzert Leicht-Gloor. Mitw.: Prof. W. Rehberg, Klavier, u. a. m. 30. Sinfoniekonzert des Orchesters Solothurn. Leitung: Richard Flury. Solistinnen: Suzanne Stroun und Gabrielle Nicolet. Mai: 1./10. Fach- und Freizeitausstellung im Konzertsaal. 2. Kl. Konzertsaal: Orchesterkonzert. Solistin: Stefi Geyer, Violine.

Spiez. April: 19. Eröffnung des Schlosses Spiez, mit Ausstellung.

Stans. April: 28. Landsgemeinde.

Steingletscher am Sustenpaß. April / Mai: Hochalpine Skitourenwochen.

Thun. April: 28. Volkssinfoniekonzert des Orchestervereins Thun in der Stadtkirche (Beethoven). Mai: 8. Kammerkonzert des Orchestervereins Thun (Aula d. Progymnasiums).

Trogen. April: 28. Landsgemeinde.

Unterwasser. April: 19./21. Oster-Skitouren.

Une visite que vous devrez faire

du 1er au 16 juin

LA FOIRE DE GENÈVE

L'industrie métallurgique

Le pavillon de l'Enfance - Le Salon de l'édition Franco-Suisse
et toutes les activités genevoises



Industriels - Garagistes - Mécaniciens!

Sachez que des quantités de pièces défectueuses, d'outils brisés, de machines endommagées parviennent au service de réparations de Metalacier S. A. Ces réparations ne sont nullement des expédients de fortune: les pièces sont positivement régénérées et répondent parfaitement à toutes les exigences. Renseignez-vous sans retard sur les réels avantages du service de réparations de Metalacier S. A. Adressez-vous à lui pour toutes vos réparations, quelles qu'elles soient, adressez-vous à

METALACIER S. A. LAUSANNE

Ateliers de métallisation et de mécanique générale. En Sébeillon, rue de Genève. Tél. (021) 37845

FONDERIE DU VALLON S. A. LAUSANNE



Maison fondée en 1858

9, Place du Vallon. Tél. 24384

A. Gisling fils, administrateur

Fonderie de fer

Fonte mécanique

Fonte pour chemins de fer

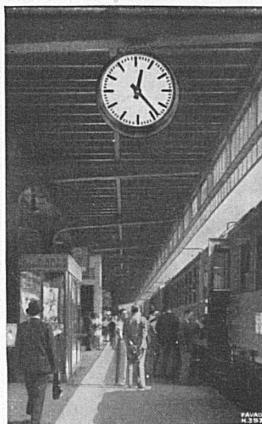
Fonte pour voirie et canalisations

Eisengießerei

Grauguss für Maschinenbau

Eisenbahnmaterial in Gußeisen

Formstücke für Straßenbau und Wasser-versorgungen



HORLOGES ÉLECTRIQUES HORLOGES A SIGNAUX

pour écoles, fabriques, magasins, etc.

HORLOGES A PILE

FAVAG

Fabrique d'appareils électriques S. A.

NEUCHATEL



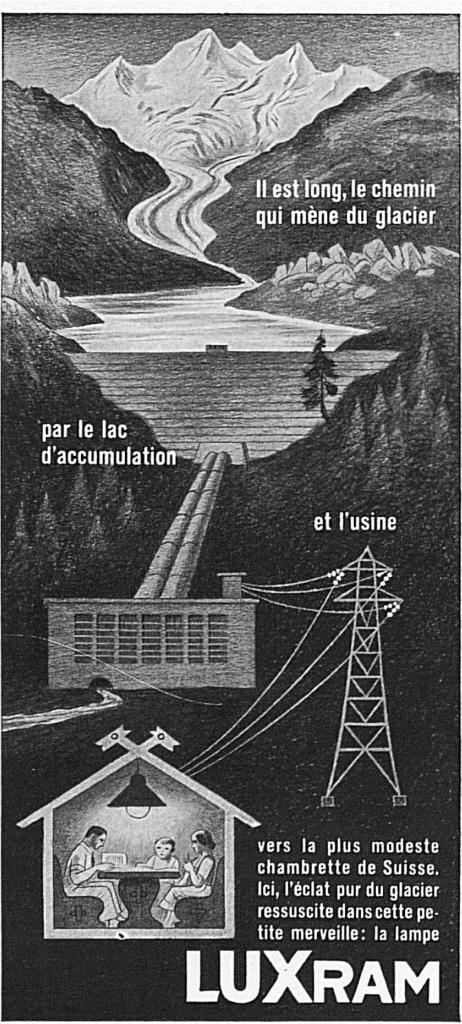
Peter Meyer

KUNST IN DER SCHWEIZ

Von den Anfängen bis zur Gegenwart
Mit einem Vorwort von Bundesrat Philipp Etter
mit 48 zum Teil vierfarbigen Tafeln, Fr. 2.75
Mit diesem sorgfältig ausgestatteten Kunstführer
der Schweizerischen Zentrale für Verkehrsförderung
wurde eine kleine schweizerische Kunstgeschichte
geschaffen, die auch der bescheidenen Börse zu-
gänglich ist.

5 Ausgaben: deutsch — französisch — italienisch
Durch jede Buchhandlung

SCHWEIZERER SPIEGEL VERLAG



LUXRAM



Vevey. Avril: 5. Théâtre: Concert Jacques Thibaud/ Tasso Janopoulo. 7. Stade de Copet: Match de football Vevey/Montreux. 14. Hôtel Suisse: Exposition et bourse de timbres (10—12 h.). — Stade de Copet: Match de football Vevey/Sion. — St-Légier-La Leyre: Meeting d'aviation légère. 16. Théâtre: Concert Mozart, donné par l'Orchestre de Vevey. Direction: Pierre Colombo. Solistes: Anne-Marie Gruner, violoniste, Achille Bonnal, corniste. Mai: 5. Stade de Copet: Match de football Vevey/Sierre. 8. Maison Paroissiale: Vente missionnaire. 10. Théâtre: Concert de l'Orchestre de Ribaupierre.

Villars-Chesières. Avril: 22. Lundi de Pâques: Course aux œufs à Bretaye.

Vitznau. April: Ab Ostern: Tägl. Kurkonzerte, Tee-Konzerte, Soirées dansantes. Mai: 5. Frühlingsnacht-Ball. 9. Ausflug nach den Rigi-Alpen (botanische Exkursion).

Weggis. April: 27./28. Tennisturnier. Mai: 4./5. Ruderbootrennen für Gäste und Einheimische.

Wengen. April: Gletscher-Skitouren unter Führung. 20. Riesen-Slalom.

Winterthur. April. Bis 7. Kunstmuseum: Ausstellung Gustav Weiss, zu s. 60. Geburtstag. Bis 14. Gewerbemuseum: Ausstellung «Für das werkfähige Volk die werkfähige Schule». 3. Stadthausaal: Orchesterkonzert. Leitung: Hans Eismann. Solistin: Maria Stader. 9. Stadttheater: Aufführung des Schauspielhauses Zürich «Die Zeit deines Lebens», von S. S. Royan. 16. Aufführung des Schauspielhauses Zürich «Wintermärchen» von Shakespeare (Theater). — Stadthausaal: Orchesterkonzert. Leitung: Walter Kägi. Solist: Clemens Dahinden, Violine. 19. Stadtkirche: Orgelkonzert Karl Matthaei (Werke von J. S. Bach und alten Meistern). Mai: 3. Stadthausaal: Radecke-Konzert. Leitung: Ewald Radecke. Mitw.: Jos. Fanti, Klavier; Heinz Zach (St. Gallen), Violine. Stadtorchester Winterthur, verschiedene Chöre. 8. Stadtkirche: Orgelkonzert Kurt Wolfgang Senn. Leitung: Dr. Hermann Scherchen. Mitw.: Stadtorchester Winterthur.

Yverdon-les-Bains. Avril: 7. Représentation de la Compagnie Jean Hori «Cinq personnes en quête d'un auteur», de Pirandello (Casino).

Zermatt. April: 7. Riesen-Slalom Gornergrat-Findelen. April/Mai. Hochalpine Skitourenwochen unter Führung.

Zürich. Das ganze Jahr: Spielzeit im Rud.-Bernhard-Theater (Esplanade): Schwank, Operette, Revue. — Corsc-Palais: Variété Dancing. — Schweizer Bau-muster-Zentrale: Permanente Baufach-Ausstellung. — Heimethuus: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerkes. April/Mai: Kunsthaus: Ausstellung «Graphik von Albrecht Dürer». April/Juni: Spielzeit des Stadttheaters und des Schauspielhauses. Bis Mitte Juni: Pestalozianum: Ausstellung «Pestalozzi's Leben und Wirken» (Vergangenheit und Gegenwart). Bis 7. April: Helmhaus: Ausstellungen «Bild und Buch des Arbeiters». — «Kunst im Exil». Ausgewählte Werke von Flüchtlingen und Emigranten (Oljemalde, Plastiken, graphische Arbeiten). Bis 12. Mai: Graphische Sammlung der Eidg. Techn. Hochschule: Ausstellung «Neuere Schweizer Holzschnitte». April: 1. Meise: II. Bach-Abend Isabelle Nef. 2. u. 5. Kaufleuten: Uraufführung der Dialekt-Komödie «Psyche AG, Lebensberatung» von Walter Marti, durch den Dramatischen Verein Zürich. 2., 9., 30. April, 7. u. 14. Mai: Tonhalle: Frühjahrszyklus: Sinfonien von Franz Schubert und Anton Bruckner. April: 3./5. Pestalozianum: Tagung für das Jugendtheater. 5. Kon- greßhaus: Konzert Ror Volmar, Paris. Tonhalle: Violinabend Corrado Romano, I. Preisträger am Genfer Musikwettbewerb 1943. 7./8. I. Friedens-Sechselläuten, Zürcher Frühlingsfest. Sonnagnachm. Kinderumzug. Montagnachm. Umzug der Zünfte und Verbrennen des «Böögg». 10. Meise: Sonatenabend Wilfried Reitz, Cello und Charly Butsch, Klavier. 12. Tonhalle: Konzert der Schola Cantorum Basiliensis. Max Meili, Tenor, Gambenquartett. 15. Tonhalle: Liederabend Mabellia Ott-Penetto. 19. Tonhalle: Konzert des Gemischten Chors Zürich, «H-moll-Messe» von J. S. Bach. 24. Tonhalle: Konzert Bronislav Huberman/Paul Baumgartner. 25. Tonhalle: Klavierabend Max Egger. 26. Tonhalle: I. Konzert des Lausanner Quartetts. 28. Fußballspiele Grasshoppers/Young Fellows, Zürich/Locarno. 28. April/12. Mai: Kunstgewerbemuseum: Graphiker-Börse. April: 29. Stiftungsfeier (Dies academicus) der Universität Zürich. 30. Lindenholz: Mai-Einsingen der Singstudenten. Mai: 1. Kongreßhaus: Klavierabend Monique de le Brouchollerie. — Tonhalle: Kammerkonzert mit Chor. Leitung: Robert Blum. 2. Tonhalle: Violinabend Marianne Isler. — Meise: Konzert Hermann Kultuff, Flöte, Daniel Witschi, Klavier. 3. Tonhalle: II. Konzert des Lausanner Quartetts. 4. Kongreßhaus: Ball der Rosso Blu, Associazione Sportiva Ticinese. 4./5. Kongreßhaus: Katzenausstellung. 5. Radmeisterschaft von Zürich, Start und Ziel Sihlquai. 6. Konservatorium: Violinabend Clemens Dahinden. — Tonhalle: Kammer-

Zürich (Fortsetzung)

musikabend Dora Itten-Schnell, Klavier, und Zürbrügg-Quartett (Bern). 6./11. Kongreßhaus: Kongreß der Internat. Transportarbeiter-Föderation. 8. Tonhalle: Konzert Madrigal-Ensemble. 9. Tonhalle: Liederabend Oskar Claus. 10. Tonhalle: Konzert Paul Baumgartner/Sava Savoff (Werke für zwei Klaviere v. Brahms, Reger, Busoni).

Zweisimmen. April: 1./7. Zweisimmer Dorfwoche.

Der Parsenn-Ski-Paß

Der Parsenndienst hat eine Neuerung eingeführt, die bereits großen Anklang gefunden hat, weiter ausgebaut werden könnte und bestimmt Schule machen wird. Es handelt sich um den sogenannten «Parsenn-Ski-Paß», der für zwei Franken erworben werden kann, für das ganze Parsenn- und Strelagebiet während einer Skisaison Gültigkeit hat und dem Inhaber folgende Vorteile bietet:

Der Besitzer des Passes hat bei Sturmwetter das Vortrittsrecht in den heizbaren SOS-Stützpunkten: Baracke Hauptefläci, Baracke Kreuzweg und SOS-Casanna-Alp.

Bei Verlust von Ski, Stöcken und andern Gegenständen übernimmt der Parsenndienst unentgeltlich die Nachforschung nach ihnen.

Für die Hilfeleistung durch die Patrouilleure (Abtransport bei Unfall), die Benützung der Kanadier-Rettungsschlitten und des Sanitäts- und Reparaturmaterials in den SOS-Stützpunkten und der SOS-Depotkästen auf den Abfahrtsstrecken genießt der Inhaber des Passes 50 Prozent Ermäßigung auf den festgesetzten Tarifen.

Der Gedanke, diese Einrichtung in eine Art «Vollversicherung» auszubauen, wodurch der Verunfallte bei Beanspruchung des Parsenn-Hilfsdienstes keine Kosten mehr zu tragen hätte, findet bereits begeisterte Anhänger und wird sich voraussichtlich auch bald verwirklichen lassen. si.

Neue Bücher

Minusio.

Vor einigen Jahren veröffentlichte Dr. Christoph Simonett, Konservator am Vindonissa-Museum in Brugg, die Ergebnisse der Ausgrabungen, die unter seiner Führung vom Archäologischen Arbeitsdienst in Solduno, Locarno-Muralt, Minusio und Stabio durchgeführt worden waren. Zu jener wertvollen Publikation, die über die verschiedensten Gegenstände berichtete, die in den Tessiner Gräberfeldern gefunden wurden, gesellte sich heute eine ausführliche Monographie von Prof. Giuseppe Mondada über seinen Heimatort Minusio. Sie ist geeignet, nicht nur dem Liebhaber von Geschichte und Volkskunde, sondern auch den Kur- und Feriengästen eine wahre Entdeckerfreude zu bereiten. Der Leser findet darin sehr interessante Ausführungen über die schönen Schmucksachen und kunstvollen Vasen aus Ton und Glas aus der vorchristlichen und römischen Zeit, die er im Museum von Locarno bewundern kann, und eine gut dokumentierte Geschichte der Gemeinde Minusio, dieser einzigartigen «ländlichen Republik», die bis im Jahre 1479 eine Einheit mit dem oberhalb Minusio gelegenen Brione bildete, und stets einen tapferen Kampf für die Wahrung seiner althergebrachten Rechte führte. Der Verfasser hat es sich auch nicht nehmen lassen, die Statuten von Minusio, die aus dem Jahre 1313 datieren und somit zu den ältesten Gemeindestatuten des Tessins gehören, im Originaltext in dieses Werk einzuladen. Als Kuriosum in bezug auf den Fremdenverkehr entnehmen wir daraus, daß schon damals die Fremden, die sich mehr als 15 Tage am Orte niederließen, eine Taxe zu entrichten hatten. Die Kurtaxe scheint somit keine Erfindung der neuen Zeit zu sein. Ob sich die Gäste schon damals darüber ärgerten?

Selbstverständlich enthält die Arbeit von Mondada auch Notizen über historische und Kunstdenkmäler, wie die berühmte «Ca' di Ferro», Kirchen und Kapellen, über das Leben und die Beschäftigung der Bevölkerung, über berühmte Gäste, wie Alexandre Dumas, den italienischen Dichter Brofferio, Cavour, Garibaldi und Bakunin, die neben anderen großen Geistern des 19. Jahrhunderts hier in dieser klimatisch bevorzugten Gegend Ruhe suchten. Sie wohnten alle in den von üppiger Vegetation umgebenen Villen längs der Straße nach Gordola, deren klangvolle Namen wie «Roccabella» und «Verbanella» u. a., wie eine liebevolle Melodie als Erinnerung an eine herrliche Gegend in unserer Seele haften. c. v.

